

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 93.080.20 **Červenec 2013**

**Asfaltové směsi - Zkušební metody pro asfaltové směsi za horka -  
Část 42: Obsah cizorodých látek v asfaltovém recyklátu**

**ČSN**  
**EN 12697-42**  
73 6160

Bituminous mixtures – Test methods for hot mix asphalt – Part 42: Amount of foreign matter in reclaimed asphalt

Mélanges bitumineux – Méthodes d'essai pour mélange hydrocarboné a chaud – Partie 42: Quantité de matériaux étrangers présents dans les agrégats d'enrobés

Asphalt – Prüfverfahren für Heiasphalt – Teil 42: Fremdstoffgehalt in Ausbauasphalt

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12697-42:2012. Peklad byl zajitn řadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12697-42:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12697-42 (73 6160) ze září 2006.

Národní předmluva

Tato evropská norma je součástí souboru norem pro zkoušení asfaltových směsí.

Změny proti předchozí normě

Oproti předchozímu vydání došlo ke změnám, které jsou uvedeny v předmluvě této evropské normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 932-1:1996 zavedena v ČSN EN 932-1:1997 (72 1185) Zkoušení všeobecných vlastností kameniva – Část 1: Metody odběru vzorků

EN 933-2 zavedena v ČSN EN 933-2 (72 1184) Zkoušení geometrických vlastností kameniva – Část 2: Stanovení zrnitosti – Zkušební síta, jmenovité velikosti otvorů

EN 12697-27 zavedena v ČSN EN 12697-27 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody pro asfaltové směsi za horka – Část 27: Odběr vzorků

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN PRAGOPROJEKT, a. s., IČ 45272387, Ing. David Matoušek

Technická normalizační komise: TNK 147 Navrhování a provádění vozovek a zemních těles

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Dana Bedřichová

**EVROPSKÁ NORMA EN 12697-42**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Listopad 2012

ICS 93.080.20 Nahrazuje EN 12697-42:2005

**Asfaltové směsi - Zkušební metody pro asfaltové směsi za horka -**  
**Část 42: Obsah cizorodých látek v asfaltovém recyklátu**

Bituminous mixtures - Test methods for hot mix asphalt -  
Part 42: Amount of foreign matter in reclaimed asphalt

Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai pour mélange  
hydrocarboné a chaud -  
Partie 42: Quantité de matériaux étrangers  
présents dans les agrégats d'enrobés

Asphalt - Prüfverfahren für Heiasphalt -  
Teil 42: Fremdstoffgehalt in Ausbauasphalt

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-10-13.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 12697-42:2012 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva 5

**1** Předmět normy 7

**2** Citované dokumenty 7

**3** Termíny a definice 7

**4** Podstata zkoušky 7

**5** Zkušební zařízení a pomůcky 8

**6** Příprava vzorku 8

**7** Zkušební postup 8

**8** Vyjádření výsledků 9

**9** Protokol o zkoušce 9

**10** Shodnost 9

**Příloha A** (informativní) Množství cizorodých látek v drobnějších frakcích 10

**A.1** Obecně 10

**A.2** Další definice 10

**A.3** Zkušební zařízení a pomůcky 10

**A.4** Příprava vzorku 10

**A.5** Zkušební postup 11

**A.6** Vyjádření výsledků 11

**A.7** Protokol o zkoušce 11

Předmluva

Tento dokument (EN 12697-42:2012) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 227 *Silniční materiály*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědnými za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12697-42:2005.

V porovnání s EN 12697-42:2005 byly provedeny tyto podstatné změny:

- zařazení minimální velikosti částic 8 mm do definice hrubých cizorodých látek;
- rozpouštědla pro uhlovodíky už nejsou specifikována;
- klasifikace materiálů byla přizpůsobena EN 13108-8;
- údaje o původu asfaltového recyklátu byly upřesněny;
- zařazení přílohy pro analýzu drobnějších cizorodých látek.

**UPOZORNĚNÍ Metody popisované v této evropské normě vyžadují použití rozpouštědel, která jsou nebezpečná lidskému zdraví a podléhají expozičním pracovním limitům, jež jsou uvedeny v příslušných právních a ostatních předpisech. Míra zatížení účinků rozpouštědel se týká manipulace i způsobů větrání a je nezbytné, aby zaměstnanci používající tyto látky byli řádně vyškoleni.**

Soubor EN 12697, Asfaltové směsi – Zkušební metody pro asfaltové směsi za horka obsahuje tyto části:

- Část 1: Obsah rozpustného pojiva
- Část 2: Zrnitost
- Část 3: Znovuzískání extrahovaného pojiva: Rotační vakuové destilační zařízení
- Část 4: Znovuzískání extrahovaného pojiva: Frakcionační kolona
- Část 5: Stanovení maximální objemové hmotnosti
- Část 6: Stanovení objemové hmotnosti asfaltového zkušebního tělesa
- Část 7: Stanovení objemové hustoty
- Část 8: Stanovení mezerovitosti asfaltových směsí
- Část 9: Stanovení srovnávací objemové hmotnosti
- Část 10: Zhutnitelnost
- Část 11: Stanovení afinity mezi pojivem a kamenivem
- Část 12: Stanovení odolnosti zkušebního tělesa vůči vodě
- Část 13: Měření teploty
- Část 14: Obsah vody
- Část 15: Stanovení citlivosti asfaltových směsí k segregaci
- Část 16: Odolnost proti otěru pneumatikami s hroty
- Část 17: Ztráta částic zkušebního tělesa asfaltového koberce drenážního
- Část 18: Stékavost pojiva
- Část 19: Propustnost zkušebního tělesa
- Část 20: Stanovení čísla tvrdosti na krychli nebo na válcových zkušebních tělesech (CY)
- Část 21: Stanovení čísla tvrdosti na deskovém zkušebním tělese
- Část 22: Zkouška pojíždění kolem
- Část 23: Stanovení pevnosti v příčném tahu
- Část 24: Odolnost vůči únavě
- Část 25: Cyklická zkouška v tlaku
- Část 26: Tuhost
- Část 27: Odběr vzorků
- Část 28: Příprava vzorků pro stanovení obsahu pojiva, obsahu vody a zrnitosti
- Část 29: Stanovení rozměrů asfaltových zkušebních těles
- Část 30: Příprava zkušebních těles rázovým zhutňovačem
- Část 31: Příprava zkušebních těles gyrátorem
- Část 32: Laboratorní zhutňování asfaltových směsí vibračním zhutňovačem
- Část 33: Příprava zkušebních těles zhutňovačem desek
- Část 34: Marshallova zkouška
- Část 35: Laboratorní výroba směsi
- Část 36: Stanovení tloušťky asfaltové vozovky
- Část 37: Zkouška horkým pískem pro zjištění přilnavosti pojiva u předobalené drti pro vtlačované vrstvy (HRA)
- Část 38: Všeobecné zařízení a kalibrace

- Část 39: Zkouška zjišťování obsahu pojiva termickou analýzou
- Část 40: Propustnost in situ
- Část 41: Stanovení odolnosti proti působení rozmrazovacích kapalin
- Část 42: Obsah cizorodých látek v asfaltovém recyklátu (tento dokument)
- Část 43: Odolnost proti působení pohonných hmot
- Část 44: Šíření trhliny zkouškou ohybem na půlválcovém zkušebním tělese
- Část 45: Zkouška pevnosti v tahu stárnutím v důsledku nasákavosti při úpravě teploty (SATS)
- Část 46: Nízkoteplotní vlastnosti a tvorba trhlin pomocí jednoosé zkoušky tahem
- Část 47: Stanovení obsahu popílků v trinidadském asfaltu
- Část 48: Pevnost spojení vrstev<sup>1)</sup>
- Část 49: Protismykové vlastnosti asfaltové vrstvy v laboratoři<sup>1)</sup>
- Část 50: Odolnost asfaltových obrusných vrstev proti otěru<sup>1)</sup>

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinný zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma definuje vizuální zkušební metodu pro stanovení množství a složení hrubých cizorodých látek v asfaltovém recyklátu. Metoda pro stanovení množství a složení drobnějších cizorodých látek a jejich součástí v asfaltovém recyklátu je uvedena v příloze A. Tato metoda není vhodná pro kompletní klasifikaci cizorodých látek, které se mohou vyskytovat v asfaltové směsi.

**POZNÁMKA 1** Pro užití asfaltového recyklátu v asfaltových směsích je důležité znát složky obsažené v asfaltovém recyklátu a vědět, v jaké míře jsou přítomny hrubé cizorodé látky, které mohou ovlivnit vlastnosti asfaltové směsi.<sup>NP1)</sup>

**POZNÁMKA 2** Metoda není určena pro klasifikaci všech cizorodých materiálů, ale spíše k zajištění minimalizace množství hrubých cizorodých látek.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.